



稅務局

INLAND REVENUE DEPARTMENT

編號： Serial No.:

事先裁定申請表
Application for Advance Ruling

本表格供所有納稅人親自或經由代表填寫，用以申請就特定的安排作出裁定。
This form is for use by all taxpayers, either personally or by their representative, applying for a ruling concerning a particular arrangement.

局長只可就與《稅務條例》(第112章)附表 10 所列載事項有關的問題作出裁定。
The Commissioner may only issue a ruling for question(s) concerning the matters listed in Schedule 10 of the Inland Revenue Ordinance, Cap. 112 ("IRO").

在填寫表格前，請閱讀夾附的「申請事先裁定資料單張」。
Read the attached "Application for Advance Ruling Information Sheet" before you complete this form.

將填妥的表格寄交：
Post the completed form to:

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 36 樓
稅務局副局長（技術事宜）
The Deputy Commissioner of Inland Revenue (Technical)
36/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

A. 申請人資料 Applicant details

填寫這項裁定所關乎的當事人的資料。
Complete the details of the person to whom the ruling will apply.

申請人全名 Applicant's full name	稅務局檔案號碼 Inland Revenue Department File No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>
地址 Address	聯絡人姓名 Contact person
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	電話號碼 Telephone number 傳真號碼 Fax number
<input type="text"/>	<input type="text"/>

是否聯名申請?
Is this a joint application? 否 No

〔請在適當格內加上「√」號〕
〔Please √ the appropriate box〕 是 Yes

請另行提供列表，詳載每名申請人的上述資料，並將有關列表夾附於本表格第4頁。
Please provide a separate schedule showing the above details for each applicant. Attach the schedule to page 4 of this form.

B. 代表的資料 Representative details

代表的全名 Representative's full name	電話號碼 Telephone number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
地址 Address	傳真號碼 Fax number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
如有查詢，可聯絡下列人士 Contact person for enquiries	
<input type="text"/>	

C. 申請裁定的事項 Matter for which ruling is sought

〔請在適當格內加上「√」號〕 服務公司 Service Companies 地域來源的徵稅原則 Territorial Source Principle

〔Please √ the appropriate box〕 其他（請加以說明）： Others (please specify): _____

D. 局長的裁定權 *Commissioner's power to rule*

局長在某些情況下可拒絕作出裁定：

The Commissioner may not issue a ruling in certain circumstances:

(請在適當格內加上「√」號)

(Please √ the appropriate box)

	否 No	是 Yes
1. 有關安排是否一宗反對或上訴個案的標的事項? Is the arrangement in question subject to an objection or appeal?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 申請裁定的問題是否涉及在申請裁定時已到期須繳付的稅款? Does the question to which the application relates concern a tax that is due and payable as at the date of this application?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 申請人曾否就有關安排取得裁定? Has the applicant previously obtained a ruling about the arrangement?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 申請人是否已提交或已到期提交有關報稅表? Has the relevant return been lodged or is it due to be lodged?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 申請人目前是否稅務局進行稅務審計的對象，或申請人是否已獲稅務局通知擬就有關安排作出稅務審計? Is the applicant currently the subject of an audit by the Inland Revenue Department or has the applicant been notified of a proposed tax audit about the arrangement?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E. 披露資料的規定 *Disclosure requirements*

你或你授權的代表可就稅務條例的任何條文如何適用於你或任何一項安排申請事先裁定。你須提供下列資料：

You, or your authorized representative may apply for a ruling on the way in which any provision of the IRO applies to you and to any particular arrangement. You will need to provide the following information:

- 局長須答覆的問題 — 你須指明申請裁定的問題。
Question(s) to be **answered** by the Commissioner — You should identify the question(s) in respect of which the ruling is requested.
- 局長須考慮的事宜 — 你須指明須予考慮的法律及其他事宜。
Issue(s) to be **considered** by the Commissioner — You should identify the **legal and other issues(s)** to be considered.
- 各項事實的詳盡說明 — 你須披露該安排的所有有關事實及文件。
A full description of the facts — You must disclose all relevant facts and documents relating to the arrangement for which the ruling is sought.
- 在要求就稅務條例的條文作出裁定的情況下，敘明該條文。
State the provision of the IRO in respect of which the ruling is sought.
- 敘明與申請提出的爭論點有關的法律觀點（如有的話）：
State the propositions of law (if any) which are relevant to the issue(s) raised in this application:
 - 與申請有關的稅務條例條文。
Sections of the IRO that are relevant to the application.
 - 就草擬裁定中所採用條文的詮釋提供法律理據。
Legal reasons and authoritative support for the interpretation of the section(s) adopted in the draft ruling.
 - 可能與草擬裁定中所採用的詮釋相反的論點及其法律理據。
Possible arguments that are contrary to the interpretation adopted in the draft ruling and legal reasons and authoritative support.
 - 局長須知悉的其他有關資料或資料來源，以確保本局取得所有有關事實和法例資料。
Other material or relevant matters or sources of information the Commissioner should be made aware of to ensure access to all the pertinent facts and law.
- 提供一份草擬裁定。
Provide a draft ruling.

F. 一般問題 General questions

1. 申請事涉的課稅年度或期間?

To which year(s) of assessment or period(s) does this application relate?

課稅年度由 Year of assessment from	<input type="text"/>	至 to	<input type="text"/>
期間由 Period from	<input type="text"/>	至 to	<input type="text"/>

2. 申請人（或與申請人相聯繫的人）或其代表曾否就其他課稅年度或其他期間作出這項申請（或同類申請）？

Has this application (or a similar application) been lodged by, or on behalf of, the applicant(s) (or associated person of the applicant(s)) for any other year of assessment or other period?

〔請在適當格內加上「√」號〕 否
〔 Please √ the appropriate box 〕 No

是
Yes

請於下列空格列出有關通訊日期、課稅年度或期間、及回信（如你曾接獲的話）上所載的編號。

Please print below the date of the relevant correspondence, and the appropriate year of assessment or other period, together with the reference quoted on the response (if you have received one).

3. 如申請由代表作出，有關代表必須取得申請人的書面同意，並在接獲要求時將該同意書提交予局長。

Where this application is made on behalf of an applicant(s) the representative must have the written consent of the applicant(s). The written consent(s) must be supplied on request to the Commissioner.

附註：所作裁定會寄交申請人。但如有關申請是由代表作出，則裁定會寄交代表。

Note: The ruling will be sent to the applicant(s). Where the application is made by a representative on behalf of an applicant(s), the ruling will be sent to the representative.

代表是否持有每名申請人的書面同意？

Is written consent of each applicant held?

〔請在適當格內加上「√」號〕 不適用 是
〔 Please √ the appropriate box 〕 Not applicable Yes

G. 諮詢 Consultation

如所擬作出裁定的內容與申請人所要求的不同，局長在作出裁定前，可給予申請人一個合理的諮詢機會。

Before the Commissioner makes a ruling the Commissioner may give the applicant a reasonable opportunity to consult if the content of his proposed ruling differs from that requested by the applicant.

H. 申請費用 Application fee

申請人必須繳交申請費用。在本局收取申請費後，局長才會處理你的申請。

There is an application fee. The Commissioner will not begin to process your application until the fee is received.

附上申請費用 Fee enclosed:	<input type="checkbox"/> \$30,000	<input type="checkbox"/> \$10,000
〔請在適當格內加上「√」號〕 〔 Please √ the appropriate box 〕	就地域來源的徵稅原則作出裁定 for rulings on Territorial Source Principle	就其他事項作出裁定 for rulings on other matters

支票號碼：
Cheque no. : _____

銀行：
Bank : _____

I. 聲明 Declarations

請在簽署前確保你已回答所有問題，包括下文的所需程序清單中所載的問題。

Before signing please make sure you have answered all the questions, including those contained in the checklist below.

申請表內所載資料為正確無誤

The details contained in this application are true and correct

申請人簽署
Applicant(s) signature

日期
Date

代表聲明〔如申請由代表所作出〕

Declaration by representative where application is made on behalf of an applicant(s)

申請表內所載資料為正確無誤

The details contained in this application are true and correct

代表簽署
Representative's signature

日期
Date

J. 所需程序清單 Checklist

本清單有助你提供一份完整的裁定申請書。如你回答所有問題及提供所需資料，可更快獲得回覆。

This checklist is a prompt to help you provide a complete application for a ruling. If you answer all questions and provide the information requested you will receive a quicker response.

〔請在適當格內加上「√」號〕

〔Please √ the appropriate box〕

- | | 否
No | 是
Yes |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. 你是否已詳盡解釋有關爭論點及詳盡說明有關事實?
Have you fully explained the issue(s) in question and given a full description of the facts? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. 你是否已提供有關安排涉及的所有其他人士的姓名?
Have you provided the names of all other parties to the arrangement? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. 你是否已附上你就所提出問題已取得的法律或其他意見?
Have you included any legal or other opinions that you have obtained on the question(s) raised? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. 你是否已附上與所提出問題有關的一切文件?
Have you included all relevant documents that relate to the question(s) raised? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. 你是否已附上一份草擬裁定?
Have you included a draft ruling? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. 你是否已附上申請費用?
Have you included the application fee? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

附註：如有需要，局長可要求你提供進一步的資料。

Note: The Commissioner may request further information if appropriate.

資料不足會延誤本局處理你的申請，或使局長無法作出裁定。

The absence of sufficient information may significantly delay the response time for your application or may result in the Commissioner being unable to rule.

收集個人資料聲明

你提供資料將用於稅務用途，本局亦可能將部分資料交給法例授權接收的其他人士。除《個人資料(私隱)條例》所訂明的豁免外，你有權要求查閱和改正個人資料，有關申請須以書面向評稅主任提出。

Personal Information Collection Statement

The Department will use the information provided by you for tax purposes and may give some of the information to other parties authorized by law to receive it. Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of personal data. Such request should be addressed to the Assessor.

申請事先裁定

1998 年稅務(修訂)(第 2 號)條例引入就稅務事宜作出裁定的制度。為其施行，稅務局局長已發出稅務條例釋義及執行指引第 31 號，向納稅人提供資料及指導。你可向稅務局索取或從稅務局網頁 (<http://www.info.gov.hk/ird>) 下載此指引。

這制度讓納稅人可申請一項對局長具法律約束力的裁定。稅務局仍會透過諮詢服務、《稅務條例》釋義及執行指引等，繼續就一般性事宜提供意見。裁定只就其指明的納稅人而具約束力，不能視作為其他納稅人的先例。

誰可申請裁定

任何人士可就《稅務條例》的任何條文在特定的安排上如何適用於他而申請事先裁定。《稅務條例》(第 112 章)附表 10 訂明，局長可就該條例的任何條文作出裁定。

不過，局長不能就下列事宜作出裁定：

- 一 局長就行使懲罰或調查權力、或對任何人士提出檢控或追討債項所履行的權利或責任；及
- 一 與執行稅制有關的法律。

局長亦可就其在《稅務條例》的任何條文下如何行使酌情權而作出裁定。

「安排」指任何合約、協議、方案或諒解（不論是否可強制執行），包括使其生效的所有步驟和交易。

附註：局長可就《稅務條例》的任何條文如何適用於申請所述的安排作出裁定，不論申請中是否有提述該條文。

本資料單張的目的

本資料單張有助你填寫事先裁定申請表。請將填妥的表格寄交：

香港灣仔告士打道 5 號
稅務大樓 36 樓
稅務局副局長（技術事宜）

引言

你能否填妥申請表的所有部分，視乎你對有關法律的熟悉程度，以及所涉及問題的複雜性。如你不能：

- (i) 在要求就《稅務條例》的條文作出裁定的情況下，述明該條文；
- (ii) 述明要求裁定的法律觀點(如有的話)；及
- (iii) 向局長提交一份草擬裁定，

你可向局長申請豁免上述的部分或全部規定。

對提出的論點或問題作出陳述或解釋及提供草擬回覆，有助局長完全明瞭你所申請的裁定和申請裁定的原因。如局長徹底明白申請人的要求和理由，可避免不必要的延誤。

申請表分為 5 部分

- 申請人和代表的資料
- 局長的裁定權
- 披露資料的規定
- 一般問題
- 諮詢、申請費用、聲明及所需程序清單

申請人和代表的資料

表格的首頁要求申請人和代表（如申請由代表作出）提供一些資料。

代表資料

如申請由代表作出，該代表須提供其本人和申請人的資料。裁定會寄交該代表。

局長的裁定權

這部分的問題是用以決定局長對有關安排是否有裁定權。

1. 若有關安排是一宗反對或上訴個案的標的事項，不論該反對或上訴是由申請裁定的人士或其他人士提出的，局長可拒絕作出裁定。
2. 若有關稅項於申請裁定時已到期繳付，局長可拒絕作出裁定。
3. 如就《稅務條例》的某條文如何適用於某人和某安排已有裁定，局長可拒絕作出裁定。
4. 如申請人已提交或已到期提交有關的報稅表，局長可拒絕作出裁定。
5. 如局長正進行一項審計，而該項審計是就《稅務條例》的條文如何適用於申請人或與申請所述安排類似的安排而進行的，局長可拒絕作出裁定。

披露資料的規定

這部分說明申請人須披露的資料。法例訂明局長須在接獲這些資料後才可發出裁定。有關資料可另紙書寫，連同其他有關文件一併遞交。

1. 你須清楚述明你要求局長答覆的問題。
2. 你須指明你要解決的事宜。
3. 你必須詳盡說明有關事實和安排，如需裁定的事項與稅務條例釋義及執行指引第 31 號第 16 節所指明的事項有關，須按該指引提供附加資料。你必須提供所有與要求作出裁定的安排有關的事實和文件，例如該安排的另一方是一名相聯人士，這可能是一項與此裁定有關的事實，因此應作出適當披露。
4. 在要求就《稅務條例》的條文作出裁定的情況下，你必須述明該條文。
5. 你必須述明與你的申請所提出的爭論點有關的法律觀點（包括案例）。
如與你的申請有重要關連，你必須列出所有法律理據，以支持你所建議的詮釋。你也須指出就你所知可能與該詮釋相反的法律理據。
在適用的情況下，你須參照有關稅務法例的用語，並提供理據支持。如你已取得律師或會計師的意見書，你應隨申請附上該意見書或信函的副本。
6. 你必須提供一份草擬裁定。
7. 如你不能提供上述的所有資料，你可要求局長豁免部分或全部規定，但你須解釋為何不能提供所需資料。

附註：局長可隨時要求提交進一步的有關資料。

一般問題

這部分列出的問題，有助局長盡快決定你的申請是否符合法例的規定。

1. 申請涉及哪個課稅年度或其他期間？
2. 曾否就有關安排在其他課稅年度或期間提出申請？
3. 如申請涉及超過一名納稅人，你是否已取得所有納稅人的書面同意？

諮詢

如所擬作出裁定的內容與申請人所要求的不同，局長在作出裁定前，可給予申請人一個合理的諮詢機會。

申請費用

你是否已隨申請附上申請費用？裁定是按收回全部成本的原則徵收費用的。

聲明和所需程序清單

你是否已簽署申請，並填上日期，聲明所提供資料為真確無誤？

所需程序清單可助你正確填妥經局長批准的申請裁定表格，亦有助你查核是否已提交所有須隨裁定申請一併遞交的附件。

總結

在局長作出裁定前，你可隨時以書面通知局長撤回裁定申請。但你仍有法律責任繳付截至撤回日期本局就處理申請所招致的任何費用。

如你在擬備裁定申請方面需要進一步協助，請聯絡：

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 36 樓
稅務局副局長（技術事宜）

收集個人資料聲明

你提供的資料將用於稅務用途，本局亦可能將部分資料交給法例授權接收的其他人士。除《個人資料（私隱）條例》所訂明的豁免外，你有權要求查閱和改正個人資料，有關申請須以書面向評稅主任提出。